

A close-up photograph of green grass blades, showing their texture and vibrant color. The blades are layered, with some in sharp focus and others blurred in the background, creating a sense of depth. The lighting is bright, highlighting the natural sheen of the grass.

Как учредить гражданское объединение

Некоммерческое объединение, целевое учреждение и простое товарищество

Гражданское общество означает такой жизненный уклад, при котором сознательные и активные граждане желают и могут участвовать в общественной жизни и в обсуждении и принятии решений относительно вопросов, касающихся их жизни.

В Эстонии каждый человек имеет конституционное право объединяться в союзы, общества, клубы; защищать свои интересы, выражать общее мнение, делать что-либо вместе или просто общаться между собой, чтобы жизнь была лучше, а люди – счастливее.

Движения гражданских инициатив уравнивают и дополняют в обществе публичную власть и коммерческий сектор, законы Эстонии разрешают учреждать для этого организации трех типов: некоммерческое (недоходное) объединение, фонд (целевое учреждение) и простое товарищество.

Некоммерческое объединение как членскую организацию без ходатайства о прибыли можно создавать в общественных интересах или деятельности на пользу всего общества, во имя интересов небольшой группы или региона или просто для развлечения и совместного хобби. Фонд не имеет членов и может, так же как и простое товарищество, действовать с ходатайством о прибыли.

Прибыль могут принести все три формы, но в отличие от коммерческих объединений, у них отсутствуют собственники, среди которых можно распределить прибыль. Наиболее важные решения в НКО принимают члены (общее собрание), а в фонде – назначенный совет или основатель, если последнему доверено такое право. Обществом, не являющимся юридическим лицом, управляют его члены на основании взаимного соглашения.

КАКУЮ ФОРМУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ВЫБРАТЬ?

Это зависит от целей объединения и планируемой деятельности. В Эстонии каждый месяц учреждается примерно 100 НКО, так как это после простого товарищества является наиболее легким. В более сложных случаях, особенно если дело касается имущества, стоит подумать о фонде, а некоторые после обдумывания учреждают и коммерческое объединение.

Не будет неправильным ответом, если Вы вообще не учредите юридическую организацию, а будете действовать просто как группа по интересам или сеть, поскольку, действуя как юридическое лицо, у Вас сразу появляются бухгалтерия, налоги, отчетность и т.п.

Законы – наши друзья. Самые основные законы: «Закон о некоммерческих объединениях», «Закон о фондах» и «Закон об обязательственном праве», которые можно найти при помощи поиска на портале www.riigiteataja.ee.

Некоммерческими объединениями являются, например, профсоюзы, партии, творческие союзы и многие товарищества, и к ним применяются в основном дополнительные требования и свои законы.

При пользовании сайтом www.riigiteataja.ee всегда следите, чтобы в за-

головке была ссылка на действующую редакцию! Некоторые законы меняются каждый месяц и в Интернете могут быть выставлены старые варианты, особенно это касается русскоязычных версий. Все документы так или иначе нужно оформлять на эстонском языке.

Учреждение филиалов международных организаций в форме НКО или фондов эстонским законодательством не предусматривается, так что, имея такое желание, здесь просто нужно учредить новое юридическое лицо и согласовать его управленческие и прочие отношения с материнской организацией.

Перед тем, как приступить к учреждению, прочтите эту публикацию, дополнительную информацию можно найти на сайтах www.ngo.ee/teabekeskus и www.just.ee/14575 и попросите совет у консультанта центра развития своего уезда (контакты указаны на последней странице). Или же если хотите что-либо сделать сами или вместе с единомышленниками, то сначала найдите в Интернете тех, кто уже занимается этой темой. Может быть, не стоит учреждать новую организацию, а можно присоединиться к какой-либо уже существующей.

НЕКОММЕРЧЕСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ

Учредителями и членами НКО могут быть как физические, так и юридические лица, в т.ч. несовершеннолетние и иностранцы. Минимальное количество учредителей и членов в НКО – два человека, большое число членов может дать как вес голосов, так и силу. Членство НКО образует наивысший орган управления, у каждого члена есть право го-

лоса в том числе и при выборе правления.

Для учреждения НКО необходимо:

- провести учредительное собрание – протокол составить можно, но не обязательно
- заключить учредительный договор и в качестве приложения к нему утвердить устав НКО – подпись ставят все учредители на

бумаге или в цифровом виде. Примеры доступны по адресу: www.ngo.ee/teabekeskus.

- заплатить государственную пошлину в размере 19.17 € в нужный регистр с правильным номером ссылки (см. www.ngo.ee/12889)
- заверить заявление члена правления о внесении в регистр в нотариальном бюро или на портале предпринимателя и передать это в регистровый отдел уездного суда по месту нахождения. См. rik.ee.

В учредительном договоре следует отметить:

- наименование НКО, адрес – инструкции по выбору наименования можно найти на www.just.ee/14578, адрес должен содержать контактные данные руководства НКО.
- цель НКО – может быть общая, но хорошо было бы подробнее перечислить планируемые для ее достижения мероприятия или результаты
- имена и места жительства или нахождения учредителей, их персональные или регистрационные коды
- обязательства учредителей в отношении НКО – напр., несут расходы, связанные с учреждением
- имена, места жительства и персональные коды членов правления – должны быть совершеннолетними и по меньшей мере половина должна проживать в Европейской экономической зоне или в Швейцарии.

В уставе НКО нужно как минимум указать:

- наименование, место нахождения НКО (с точностью до самоуправления)
- цель – особенно желающие быть внесенными в список объединений с льготами по подоходному налогу должны четко указать и запланированные для достижения цели мероприятия, которые должны

проводиться в общественных интересах и быть благотворительными. См. подробную инструкцию www.ngo.ee/teabekeskus.

- условия и порядок приема в члены и выхода или исключения из членов
- права и обязанности членов или порядок их установления
- при наличии отделов их права и обязанности – полезно в случае объединений с большим количеством членов или общезстонских сетей
- для НКО, планирующих большое количество членов, указать порядок выборов собрания уполномоченных, выбираемого среди членов и членами, которое выполняет задачи общего собрания в предоставленном уставом объеме
- условия и порядок созыва общего собрания и порядок принятия решений
- количество членов правления или их верхняя и нижняя граница
- наиболее экономичная возможность надзора – это установить обязанность по выбору ревизионной комиссии или в интересах большей прозрачности – внешний аудиторский контроль. Ни то, ни другое не является обязательным.
- разделение имущества по окончании деятельности НКО – для получения льгот по подоходному налогу следует установить передачу имущества другому НКО, входящему в список объединений с льготами по подоходному налогу, или общественно-правовому юридическому лицу.

Устав – это документ, который должен содержать важные для членов объединения соглашения относительно дальнейшей деятельности организации. Он не должен противоречить закону и быть слишком длинным, так как закон уже достаточно детально регулирует большинство ситуаций, но некоторые предпочитают, чтобы

именно в уставе можно было бы найти ответы на все вопросы, связанные с руководством и деятельностью НКО.

Продумайте особенно тщательно роль членов правления и их количество. Люди часто легко позволяют выбрать себя в правление, не понимая, что они отвечают своим имуществом и за действия или бездействие коллег. Или раздувают правление до таких размеров, что организация становится вообще неуправляемой. Было бы разумно заключать с членами правления договоры относительно их прав и обязанностей и в том случае, если их работа не оплачивается.

Когда документы подготовлены, на всякий случай дайте их перед подписанием просмотреть консультанту своего уездного центра развития (это можно сделать бесплатно), затем их следует передать в регистр вместе с надлежащим образом составленным заявлением. Это можно сделать самому через портал предпринимателя, если все учредители и члены правления могут поставить цифровую подпись; тогда затраты на учреждение НКО ограничатся только государственной пошлиной. В другом случае назначенные члены правления должны пойти к нотариусу, который заверит заявление с их подписями (плата нотариусу за каждую подпись 12.75 € + НСО) для внесения в регистр НКО.

Заявление можно составить самим, а если пользуетесь помощью нотариуса, то

плата составит 18.20 € + НСО. Для учреждения через веб-сайт существует форма заявления, которую надо заполнить. Обратите внимание, что на портале предпринимателя кроме заполнения полей и цифровых подписей членов правления нужно еще загрузить учредительный договор вместе с уставом, на которых должна быть предварительно поставлена цифровая подпись всех учредителей. При большом количестве учредителей это удобно сделать с помощью digidoc.sk.ee. Государственную пошлину можно заплатить через Интернет-банк в качестве одного из этапов составления заявления о внесении записи.

Если Вы поручите передать документы в регистр нотариусу (стоимость: 12.75 € + НСО + 0.2 € за каждую страницу), то возьмите с собой в нотариальное бюро оригиналы учредительного договора и устава, а также платежное поручение на уплату государственной пошлины. Если Вы приносите заявление в регистр сами, то государственную пошлину можете заплатить до этого в интернет-банке или на месте в регистре.

Кроме того, в регистр следует представить на отдельном листе данные средств связи (телефон, э-почта, домашняя страница), в Интернете все это можно сделать на том же портале предпринимателя.

Если все в порядке, то регистр вносит запись о новом НКО примерно в течение недели; если нет, то регистр даст время на устранение недостатков.

ФОНД (ЦЕЛЕВОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ)

В законе говорится, что фонд создается в целях управления и пользования имуществом для достижения уставных целей, однако организацию такого типа можно учредить и без особого имущества, если

для достижения цели члены ничего не приносят, желают большей прозрачности и контроля над деятельностью организации – обязательным руководящим органом, кроме правления, является совет с функ-

циями надзора, а также аудиторский контроль на определенных условиях.

Фонд могут учредить одно или несколько юридических или физических лиц, которые в отличие от НКО не могут быть членами фонда, их полномочием остается осуществление учредительских прав в установленном уставом объеме.

Для учреждения фонда необходимо:

- принять решение об учреждении и вместе с ним утвердить устав и заверить их нотариально (нотариальная стоимость: 77.30 € + НСО)
- назначить совет фонда и членов правления
- заплатить государственную пошлину в размере 57.52 € в нужный регистр с правильным номером ссылки.
- представить нотариально заверенное заявление о регистрации и прочие документы в регистровый отдел уездного суда по месту нахождения.

В решении об учреждении фонда следует указать:

- наименование и адрес фонда – инструкции по выбору наименования можно найти на www.just.ee/14578, адрес должен содержать контактные данные руководства фонда.
- имена и места жительства или нахождения и адреса учредителей, их персональные или регистрационные коды
- передаваемую учредителями в фонд сумму или иное имущество, его стоимость (размеров закон не предусматривает)
- имена, места жительства и персональные коды членов правления и совета.

В уставе фонда следует указать:

- наименование фонда, место нахождения (с точностью до самоуправления) и цель – особенно желающие быть внесенными

в список объединений с льготами по подоходному налогу должны четко указать и запланированные для достижения цели мероприятия, которые должны проводиться в общественных интересах и быть благотворительными. Более детальная информация: www.ngo.ee/teabekeskus

- порядок передачи имущества фонду
- круг выгодоприобретателей – кроме слухаев, когда все лица имеют право получать выплаты исходя из цели фонда
- срок действия фонда – если он учреждается на какой-либо срок
- разделение имущества по окончании деятельности фонда – для получения льгот по подоходному налогу следует установить передачу имущества другому объединению, входящему в список объединений с льготами по подоходному налогу, или общественно-правовому юридическому лицу.
- порядок назначения и отзыва членов правления и совета, а также аудитора; количество членов руководящего органа и продолжительность их полномочий
- порядок изменения устава
- имеет ли учредитель право, и при каких условиях, прекращать деятельность фонда
- порядок оплаты членам правления и совета
- порядок пользования и распоряжения имуществом
- прочие установленные законом условия.

Для регистрации фонда в регистр представляют нотариально заверенное заявление, которое должно содержать:

- наименование, место нахождения, адрес,
- цель
- сведения о членах правления, порядок их права представительства, если он отличается от предусмотренного в законе общего правила

- дата принятия решения об учреждении
- срок деятельности, если фонд учрежден на какой-либо срок

Когда документы подготовлены, на всякий случай дайте их перед подписанием просмотреть консультанту своего уездного центра развития (это можно сделать бесплатно), затем нужно сходить с документами к нотариусу и передать их в регистр вместе с заявлением.

При основании фонда, в отличие от НКО, к нотариусу должны пойти все учредители фонда и члены правления, которые на месте подписывают документы об учреждении и заявление о внесении записи (плата за каждую запись: 12.75 € + НСО). Кроме того, в регистр следует представить на отдельном листе данные средств связи (телефон, э-почта, домашняя страница).

После посещения нотариуса и прежде чем послать заявление в регистр, на имя

фонда можно открыть расчетный счет в банке для перечисления сумм со стороны учредителей, для подтверждения чего следует взять в банке справку, которая также передается в регистр.

Если при учреждении не нужно открывать счет (передается собственность, интеллектуальная собственность или не передается ничего), то заявление вместе с другими документами (возьмите с собой подтверждение об уплате государственной пошлины) нотариус может отправить в регистр (стоимость: 12.75 € + НСО + 0.2 € за каждую страницу). Если вы принесете заявление в регистр сами, то государственную пошлину можно оплатить в интернет-банке или на месте.

Если все в порядке, то регистр вносит запись о новом фонде примерно в течение недели; если нет, то регистр дает время на устранение недостатков.

ПРОСТОЕ ТОВАРИЩЕСТВО

Простое товарищество является договорной формой гражданского объединения, где партнеры по сотрудничеству или участнику простого товарищества договариваются о своем вкладе в достижение общей цели. Поскольку простое товарищество не является юридическим или физическим лицом, то оно не вносится в регистр некоммерческих объединений и фондов.

В форме простого товарищества могут действовать небольшие клубы и кружки по интересам, хоры, оркестры, а также мелкие поселковые товарищества и т.п. В основном у простых товариществ отсутствует право участвовать в проектных конкурсах, поскольку у них нет бухгалтерии и обязательства по отчетности. Если же какой-либо фонд выделяет деньги про-

стому товариществу, то об использовании выделенных средств требуется отчет. При масштабной хозяйственной деятельности в любом случае стоит учредить НКО, поскольку в дополнение к сказанному выше, большая прозрачность может повысить и доверие к организации.

Для учреждения простого товарищества по меньшей мере два лица (участники простого товарищества) должны заключить договор простого товарищества.

Закон об обязательном праве не устанавливает точных требований к договору простого товарищества, однако договор как минимум должен содержать:

- Наименование, место нахождения и цель простого товарищества

- Внутренний распорядок простого товарищества – напр., порядок принятия решений
- Вклад, права и обязанности участников простого товарищества
- Порядок управления простым товариществом, избранное правление или уполномоченные лица
- Срок действия простого товарищества

В руководстве простым товариществом имеет право участвовать каждый участник простого товарищества, для совершения любой сделки необходимо согласие всех участников простого товарищества. По договору простого товарищества право управления можно предоставить одному или нескольким участникам простого товарищества.

Вкладом участника простого товарищества может служить любое содействие достижению цели, в том числе отчуждение имущества простому товариществу,

передача имущества в пользование товариществу или оказание товариществу услуги.

Участник простого товарищества не обязан увеличивать оговоренный вклад или совершать дополнительные вклады. На имя простого товарищества нельзя открывать отдельный банковский счет, но разделенные между участниками простого товарищества части прибыли подлежат налогообложению в соответствии с законами, так как все права, обязанности и имущество принадлежат членам простого товарищества на равных основаниях с частными лицами.

Поскольку деньги простого товарищества проходят в основном через персональный расчетный счет кого-либо из членов, то стоит открыть для этого новый счет и вести точный учет движения денег, если вдруг сборщики налогов проявят интерес, какие доходы и расходы принадлежали товариществу, а какие были личные.

ВАЖНЕЙШИЕ ПРОЦЕДУРЫ

Внесение записей в регистр

На портале предпринимателя ettevotjaportaal.rik.ee объединения могут в цифровой форме:

- зарегистрировать новое НКО
- представлять заявления о внесении записи для изменения регистрационных данных НКО и фондов (члены правления и совета, аудитор, средства связи, изменение устава)
- представлять отчет за хозяйственный год (начиная с 2009 года, которые будут представлены в 2010).

Общие требования представления доку-

ментов, действующие для представления, изменения и т.д. данных регистра можно найти на www.kohus.ee/18163.

Все заявления о первичной записи и внесении изменений в регистр представляет правление (при назначении членов правления сами новые члены), они заверяются у нотариуса или в цифровом виде на портале предпринимателя. На портале предпринимателя заявление о внесении изменений должен начать «старый» член правления, поскольку действующая на базе персонального кода система идентификации личности еще не знает нового

члена и он не может войти в систему.

При внесении в регистр нового члена правления фонда на заявлении необходима подпись председателя совета или его уполномоченного. С 2009 года волостные и городские секретари больше не заверяют подписи.

Государственная пошлина за каждое внесение изменения по состоянию на 2009 год составляет 6.39 €, за исключением изменения средств связи, изменения адреса в пределах самоуправления, записи об исключении умершего члена правления или последней записи о ликвидации самого НКО, которые являются бесплатными.

Государственную пошлину следует заплатить Министерству финансов, чьи номера расчетных счетов и номера ссылок по судебным округам можно найти на www.ngo.ee/12889. На портале предпринимателя государственную пошлину можно заплатить прямо через Интернет-банк.

Важно не забывать о документах, требуемых при представлении заявления о внесении записи, это обычно протоколы органа, принявшего решение (с подписью председателя собрания и лица, ведущего протокол) – также к электронному заявлению о занесении в регистр их нужно отдельно прикрепить в виде подписанных дигитально файлов. Если дело ведется через нотариуса, то при предъявлении документов в регистр нужно представить оригиналы документов или нотариально заверенные копии.

Регистр признает также вариант, когда заявление о внесении записи составляется на портале предпринимателя, а оригинал протокола отправляется по почте, так как к протоколу общего собрания НКО прилагается лист с подписями участ-

Образцы учредительных документов в Интернете:

Учредительный договор и устав НКО
www.ngo.ee/4652

Решение об учреждении и устав фонда
www.ngo.ee/4653

Договор простого товарищества
www.ngo.ee/12886

ников, на котором все подписи должны быть цифровыми. Такая схема помогает избежать походов к нотариусу и сопутствующих этому расходов.

На портале предпринимателя нужно следить, в каких случаях следует идентифицировать себя с помощью удостоверения личности (ID-карты), что предполагает наличие считывающего устройства, программного обеспечения и PIN-кодов; когда в качестве инфоканалов подходят э-почта и цифровая подпись или достаточно идентифицировать свою личность только через Интернет-банк.

Помощь по применению ID-карты в компьютере можно получить на www.id.ee и www.sk.ee.

Все электронные заявления о внесении записи следует представлять на портале предпринимателя, учредительные документы, отправленные по э-почте, регистр не признает даже если на них поставлена цифровая подпись! Если какой-либо документ отсутствовал или был составлен неправильно, регистр дает время на устранение недостатков. Чтобы Вы смогли получить соответствующее постановление, позаботьтесь, чтобы в регистре Ваши контактные данные были правильными, особенно адрес э-почты.

Самая последняя контактная информация: www.just.ee/registrid

Ликвидация

Последняя, но очень важная глава! Очевидно, большинство НКО и фондов никогда не надо будет ликвидировать, но еще при учреждении стоит иметь в виду, что это намного сложнее создания организации, и если члены или руководящие органы долгое время были пассивны или даже равнодушны, то члены правления не освободятся от своей должности и не смогут прекратить деятельность иначе, чем обратившись в суд.

Коротко о процедурах:

- Основанием для добровольного прекращения НКО, как правило, является решение общего собрания в соответствии с требуемым по уставу или закону количеству голосов, на собрании назначаются и ликвидаторы (обычно члены правления), после чего правление представляет заявление в регистр о внесении в регистр записи о прекращении деятельности вместе с протоколом, содержащим решение (заплатить государственную пошлину 6.39 €). Общее собрание может сразу принять решение и о разделении оставшегося имущества, однако само имущество нельзя разделить до выполнения следующих шагов.
- вместо членов правления в регистр вносятся ликвидаторы, которые занимаются взысканием задолженностей, распродают имущество, удовлетворяют требования кредиторов.
- они должны также опубликовать в Официальном Бюллетене извещение (государственная пошлина 6.39 €) о ликвидации в производственном и информиро-

вать известных кредиторов даже в том случае, если нет задолженности и имущества.

- после информирования нужно подождать два месяца, заплатить задолженности и поделить оставшееся имущество, но последнего нельзя сделать раньше, чем по прошествии шести месяцев после внесения записи о прекращении деятельности и опубликования извещения о ликвидации.
- затем нужно составить последний отчет за хозяйственный год и представить его в регистр (с 2010 года).
- в случае, если имущества меньше, чем обязательств, ликвидаторы должны представить суду заявление и банкротстве.
- если все предыдущее в порядке и Налоговый и Таможенный департамент не имеет претензий со своей стороны, то ликвидаторы представляют в регистр заявление об исключении НКО из регистра (без государственной пошлины).
- в регистр вносятся и данные хранителя документов прекратившего деятельность НКО, так как их следует хранить в течение требуемого по закону срока.

При ликвидации существует еще целый ряд нюансов, довольно утомительными являются также разделения и объединения НКО, относительно которых обязательно спросите совета у консультантов уездных центров развития. Для фондов процедуры в основном похожи, однако сроки информирования и ожидания здесь еще длиннее.

Уездные центры развития

Сеть **уездных центров развития** предлагает бесплатную консультационную услугу по всей Эстонии и проводит обучение и информационные дни как для начинающих свою деятельность, так и для уже работающих некоммерческих объединений и фондов. Деятельность центров развития координирует **Фонд Содействия Развитию Предпринимательства**.

Что мы предлагаем для НКО?

Для повышения дееспособности и профессионализма объединений мы предлагаем бесплатные консультации, обучение и учебные поездки как на уездном, так и на государственном уровне, а также проводим в жизнь менторскую программу для некоммерческих объединений.

Тем, кто желает учредить объединение или начать новый проект, предлагаем **до пяти часов бесплатных консультаций** на один проект или учреждение НКО/фонда по таким темам как регистрация, составление стратегии и программы действий, финансирование, налоги и отчетность, поиск партнеров по сотрудничеству, договоры, анализ идеи проекта, поиск подходящего источника финансирования, управление, проведение и составление отчетности.

Руководителям учреждаемых объединений предлагаем во всех уездах трехдневное **базовое обучение**. Повседневную деятельность работающих объединений и совершенствование знаний в сфере управления поддерживают действующая в уездах **программа по развитию руководства** НКО, а также **обучения и учебные поездки**, организуемые МАК.

Объединениям с амбициями в части расширения деятельности предлагаем персонального ментора через **менторскую программу EAS**, цель которой заключается в повышении дееспособности и профессионализма свободных объединений через взаимное сотрудничество и партнерство неодоходного сектора с поддержкой развития и расширения объединений.

**Спрашивайте дополнительную информацию
в центре развития своего уезда!**

EMSL

Vabaühenduste liit

Rotermanni 8, 10111 Tallinn
664 5077
info@ngo.ee
www.ngo.ee/teabekeskus



Hea kodaniku
TÖÖRIISTAD

Уездные центры развития

Харьюский центр предпринимательства и развития

656 6641, 656 6522
info@heak.ee
www.heak.ee

Фонд Тууру (Хийумаа)

462 2800
info@tuuru.edu.ee
www.tuuru.edu.ee

Ида-вирусный центр предпринимательства

339 5620 в Йыхви,
375 6667 в Нарве
info@ivek.ee
www.ivek.ee

Йыгевамааский центр развития и предпринимательства

776 8060
info@jaek.ee
www.jaek.ee

Ярмааский центр развития

385 2365
arenduskeskus@jarvamv.ee
www.jarva.ee/jak

Ляэнемааский центр развития

473 5538
info@lak.ee
www.lak.ee

Ляэне-вирусный центр развития

325 8028
kaie@arenduskeskus.ee
www.arenduskeskus.ee

Пылвамааский центр развития

799 8958, 506 6658
pak@polvamaa.ee
www.polvamaa.ee

Пярнумааский центр предпринимательства и развития

445 5555
info@peak.ee
www.peak.ee

Рапламааский центр развития и предпринимательства

489 4121
raek@raek.ee
www.raek.ee

Сааремааский центр развития

452 0570
info@sees.ee
www.sees.ee

Тартуская коммерческая консультация

742 8402
bas@tartu.bas.ee
www.tartu.ee/arinouandla

Валгамааское агентство по развитию

767 9800
valgamaa@arenguagentuur.ee
www.arenguagentuur.ee

Вильяндимааский центр развития

433 0446
save@viljandimaa.ee
www.viljandimaa.ee/
arenduskeskus

Вярумааское агентство по развитию

786 8367
vaa@vaa.ee
www.vaa.ee



SISEMINISTERIUM
Estonian Ministry of the Interior



EAS
Enterprise Estonia



Euroopa Liit
Euroopa Sotsiaalfond



Eesti tuleviku heaks

REGIONAALARENGU TOETUSEKS

Отпечатано на 100% воспроизводимой
бумаге с использованием красок на основе
натуральных смол и масел. © Ecoprint

